

BETTFRÄSMASCHINEN / BANCO FISSO

DE | IT

XIOS



www.zayer.com

ZAYER

ZAYER-KONZEPT - DIE EFFIZIENTE BETTFRÄSMASCHINE FÜR JEDEN ANWENDUNGSFALL

CONCETTO ZAYER DELLA
MACCHINA INDISPENSABILE
IN UNA OFFICINA MECCANICA

Leistungsstarke
Bettfräsmaschine
mit großer
Bearbeitungskapazität.

Macchina a banco
fisso equipaggiata
con gli accessori
indispensabili del
marchio ZAYER.



ZUVERLÄSSIGKEIT

Bettfräsmaschine ausgestattet mit den Hauptmerkmalen der Marke ZAYER.

- Gusskonstruktion.
- Prismatische Führungen mit vorspannbaren Rollenumlaufschuhen.
- Doppelritzel-Zahnstangen-System mit zwei Motoren.
- Frässhieber innerhalb der Konsole geführt.
- Führung des Frässhiebers in 6 Punkten.

AFFIDABILITÀ

Macchina a banco fisso equipaggiata con gli accessori indispensabili del marchio ZAYER.

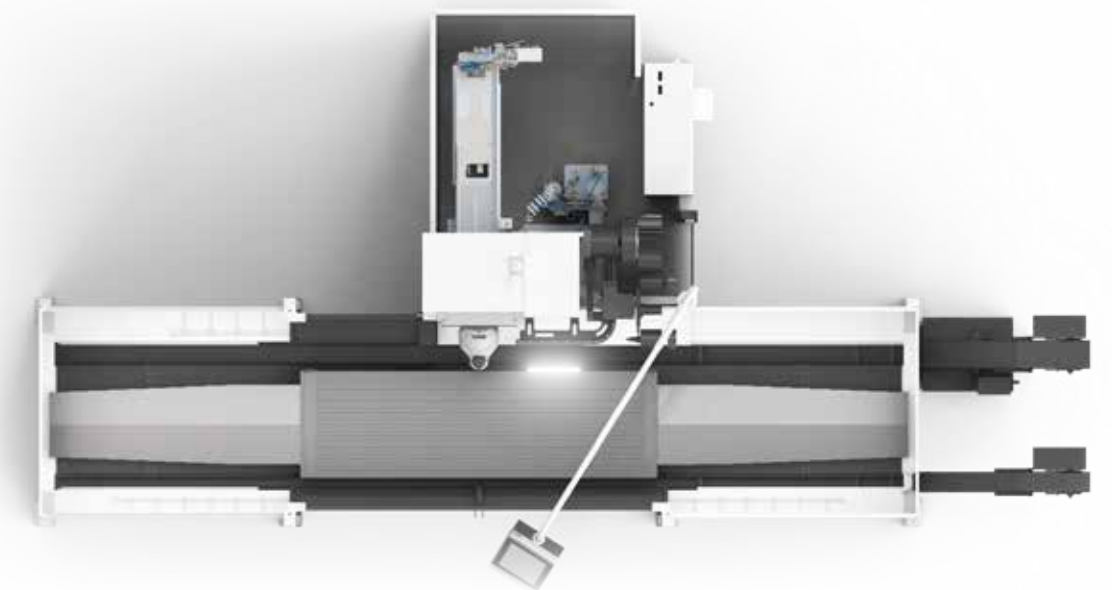
- Struttura in fusione di ghisa.
- Guide prismatiche con pattini a rulli precaricabili.
- Doppio motore con pignone-cremagliera sull'asse longitudinale.
- Slittone guidato dentro la mensola.
- Slittone guidato in 6 punti.



XIOS

BETTFRÄSMASCHINE

FRESATRICA A
BANCO FISSO



ANWENDUNGEN APPLICAZIONI



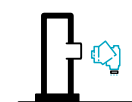
LUFT- UND RAUMFAHRT
AERONAUTICO



WERKZEUG- UND
FORMENBAU
STAMPI E MATRICI



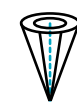
ALLGEMEINE BEARBEITUNG
MECCANICA GENERALE



Steifigkeit
Rigidità



Flexibilität
Flessibilità



Geometrische Stabilität
Stabilità geometrica

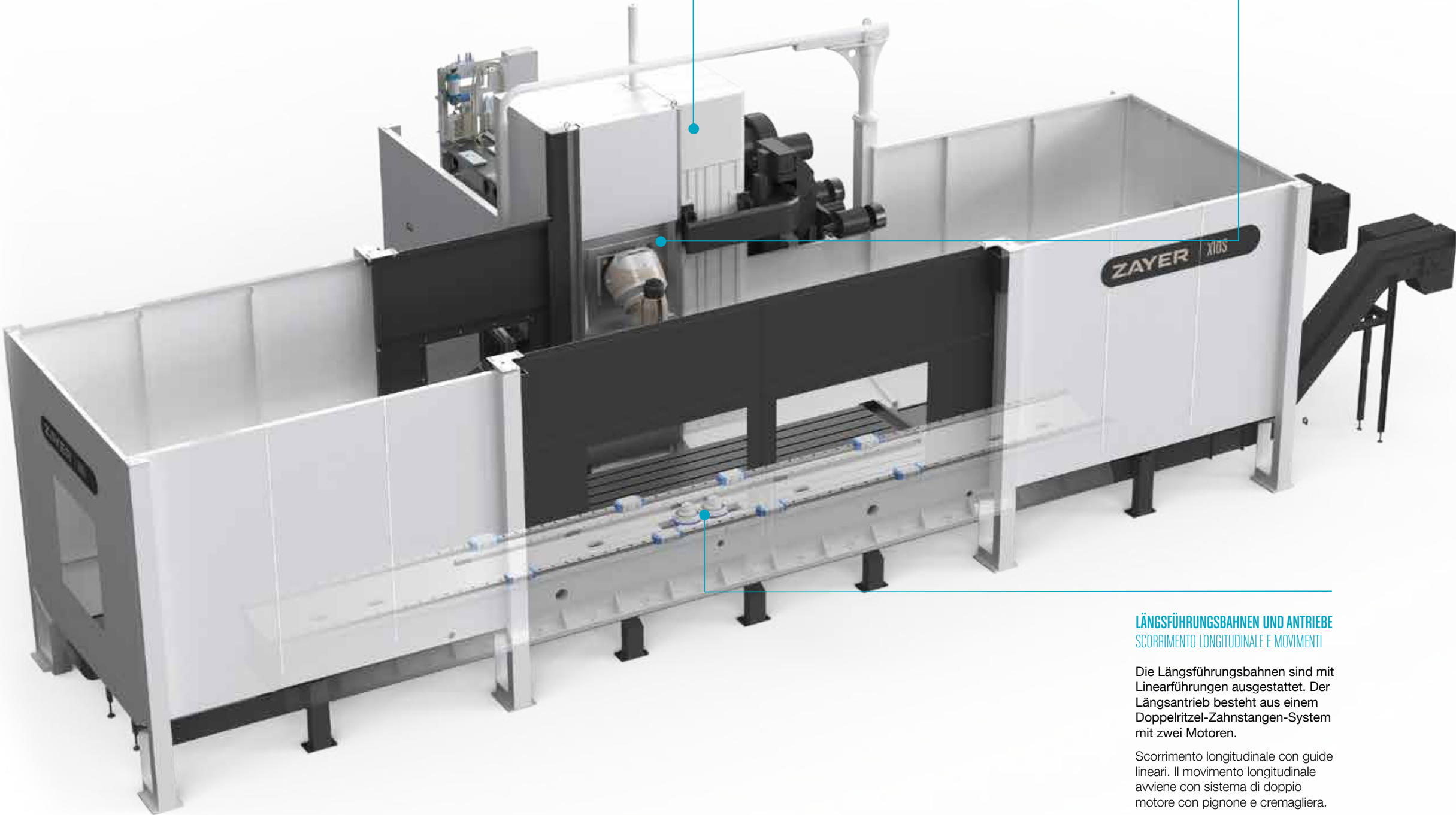


Präzision
Precisione



STRUKTUR STRUTTURA

GUSSKONSTRUKTION STRUTTURA IN FUSIONE DI GHISA



KOMPENSATIONSZYLINDER UND DIREKTE KUGELROLLSPINDEL CILINDRO DI COMPENSAZIONE E VITE DIRETTA

Vertikalverstellung mittels Kugelrollspindel und direkt montiertem Motor. Direkter Kompensationszylinder, auch als Teleskopzylinder* (Zur Reduzierung der Maschinenhöhe).

Movimento verticale composto da vite e motore diretto. Cilindro di compensazione diretto o telescopico* (per ridurre l'altezza massima).

VERTIKALES FÜHRUNGSBAHNSYSTEM GUIDE VERTICALI

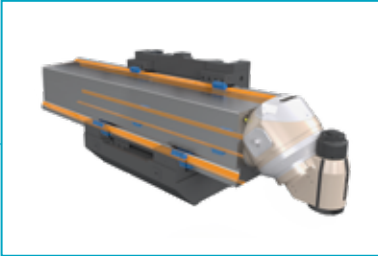
Die Vertikalverstellung erfolgt über Prismenführungen mit einstellbaren, vorgespannten Rollenumlaufschuhen.

Il movimento verticale si realizza su guide prismatiche con pattini precaricati regolabili.

FÜHRUNGSBAHN FRÄSSCHIEBER UND KONSOLE GUIDE SLITTONE E MENSOLA

Der Frässhieber wird auf der Konsole geführt.

Slittone guidato dentro la mensola.



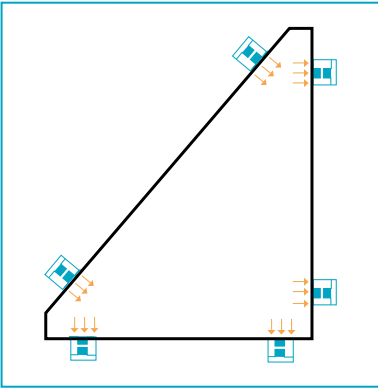
Die Anordnung der Rollenumlaufschuhe und der Führungsbahnen bildet ein rechtwinkliges Dreieck.

La disposizione dei pattini e le guide formano un triangolo rettangolo.



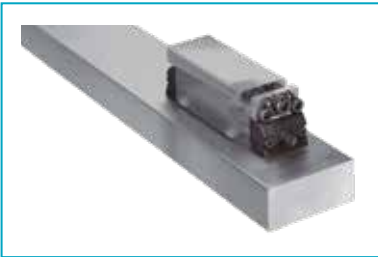
Die Rollenumlaufschuhe, die an der Hypothenuse des Dreiecks untergebracht sind, leiten die Kräfte zur Oberfläche des Ständers/ Konsole weiter.

La disposizione dei pattini nella ipotenusa del triangolo, distribuisce le forze verso la superficie colonna-mensola.



Die einstellbaren, vorspannbaren Rollenumlaufschuhe ermöglichen die Justierung der Maschinengeometrie.

I pattini di precarica regolabili, permettono di modificare la geometria della macchina.



LÄNGSFÜHRUNGSBAHNEN UND ANTRIEBE SCORRIMENTO LONGITUDINALE E MOVIMENTI

Die Längsführungsbahnen sind mit Linearführungen ausgestattet. Der Längsantrieb besteht aus einem Doppelritz-Zahnstangen-System mit zwei Motoren.

Scorrimto longitudinale con guide lineari. Il movimento longitudinale avviene con sistema di doppio motore con pignone e cremagliera.

VERKLEIDUNGEN PROTEZIONI

4-SEITIG GESCHLOSSENE VERKLEIDUNG - OBEN OFFEN
CARENATURA COMPLETA SENZA TETTO



KOMPLETTUMHAUSUNG - OBEN GESCHLOSSEN*
CARENATURA COMPLETA CON TETTO*



ERGONOMIE ERGONOMIA



Das Maschinenbedienfeld ist als Hängependel ausgeführt. Dies ermöglicht die Bedienung der Maschine sowohl von vorne als auch von der Rückseite. Hierdurch wird eine bessere Sicht auf den Arbeitsbereich ermöglicht.

Il pannello del CN e dei suoi comandi posto su un braccio pensile che permette all'operatore di lavorare sia nella parte anteriore che posteriore della macchina, ottenendo una maggiore visibilità dell'area di lavoro.

(*) Option / Opzionale

FRÄSKÖPFE TESTE

Seit über 60 Jahren erforscht und entwickelt ZAYER technologische Lösungen. Unsere Fräskopfentwicklungen meistern dabei eine der größten Herausforderungen in der Welt der Frästechnik: **Die Bearbeitung hochkomplexer Werkstücke.**

Der Prozess der Herstellung von ZAYER Fräsköpfen bedarf größter Sorgfalt. Denn unsere Fräsköpfe sind Hochleistungsprodukte, ausgerüstet mit extrem präzisen Einzelkomponenten. Für die Montage ist eine Umgebung gefordert, die gewährleistet, dass der Zusammenbau der Fräsköpfe in Perfektion erfolgen kann.

In unserem Labor montieren wir die Fräsköpfe mit neuester Technik und unter kontrollierten Umgebungsbedingungen.

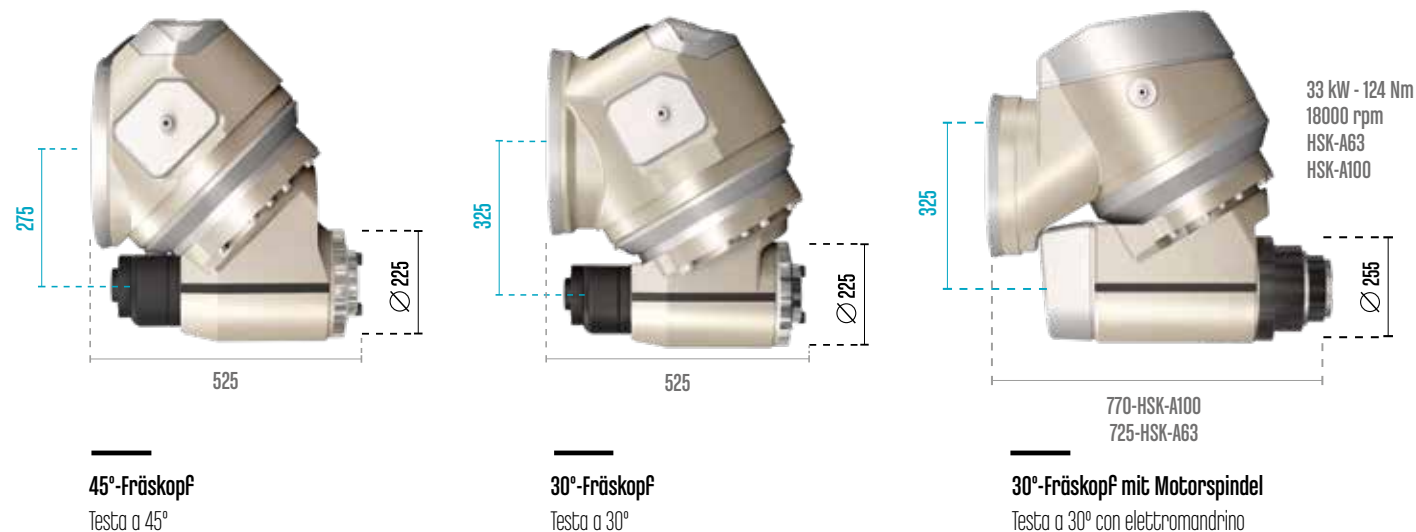
Für den Test der Fräsköpfe nach der Montage stehen uns mehrere eigene Prüfstände zur Verfügung.

ZAYER è presente sul mercato da oltre 60 anni, fornendo ricerca, sviluppo e soluzioni tecnologiche. Lo sviluppo delle nostre teste risolve una delle sfide chiave nel mondo della fresatura: **la lavorazione di parti complesse.**

Il processo di produzione delle teste ZAYER è molto meticoloso. La testa è un insieme di componenti di alta precisione e richiede un ambiente e condizioni adeguati per garantire che il suo assemblaggio sia perfetto.

Il montaggio delle teste viene effettuato in un laboratorio attrezzato con tecnologie di ultima generazione dotato di condizioni ambientali controllate.

Disponiamo anche di una stazione di rodaggio dove tutte le teste vengono provate.

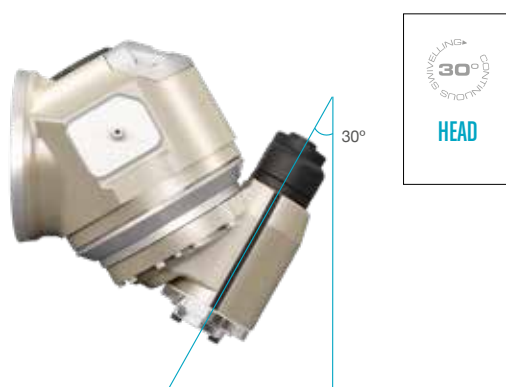


30°-FRÄSKOPF TESTA A 30°

**KONTINUIERLICHE DREHUNG /
POSITIONIERUNG ALLE 0,001°**
**ROTAZIONE CONTINUA /
POSIZIONAMENTO OGNI 0,001°**

Der 30°-Fräskopf eignet sich für die 5-Achs-Bearbeitung sowohl im Simultan- als auch Positionierbetrieb. Die spezielle Anordnung der beiden Drehachsen erlaubt die Durchführung von Bearbeitungen im negativen Winkel bis 30° vom Frässchieber aus gesehen.

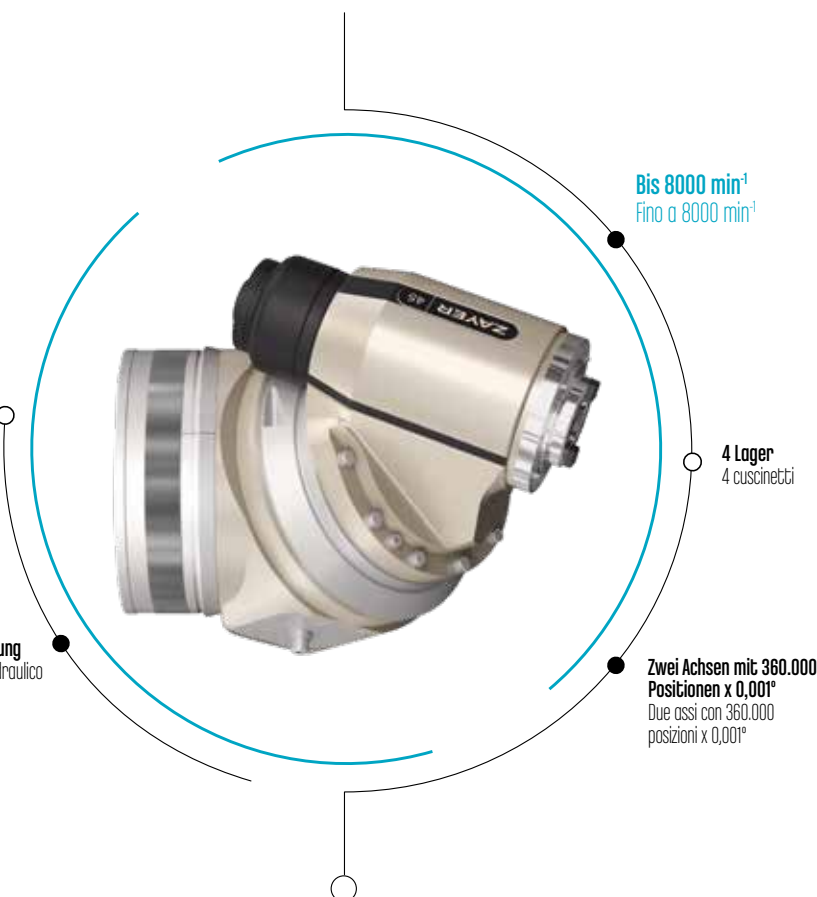
Testa con due assi controllati dal CNC che può lavorare sia a 5 assi continui sia in posizione millesimale. La disposizione dei due assi consente di lavorare in angoli negativi fino a 30°.



45°-FRÄSKOPF TESTA A 45°

**Separates
Messsystem für
jede Drehachse**
Sistema di misura
per ciascun asse
rotante

Hydraulische Klemmung
Sistema di bloccaggio idraulico



VERBESSERTE ZUGÄNLICHKEIT

Bessere Zugänglichkeit in das Innere der Werkstücke. Ermöglicht die Innenbearbeitung ohne Kollision mit den Seitenflächen.

MAGGIORE ACCESSIBILITÀ

Maggiore accessibilità all'interno delle parti. Permette la lavorazione degli angoli interni senza che la testa entri in collisione con il fianco.



XIOS

BETTFRÄSMASCHINEN / BANCO FISSO

ARBEITSBEREICH / DIMENSIONI DI LAVORO

Tischaufspannfläche: Superficie della tavola:		
. Tischlänge . Lunghezza	3.000 – 4.000 – 5.000	mm
. Tischbreite . Larghezza	1.000 (1.300)*	mm
Längsverfahrweg Corsa longitudinale	3.000 – 4.000 – 5.000	mm
Querverfahrweg Corsa trasversale	1.200 (1.600)*	mm
Vertikalverfahrweg Corsa verticale	1.200 (1.600 – 2.000)*	mm
Max. Abstand Tisch - Spindelnase Altezza massima tavola-naso mandrino	1.145 (1.545-1.945)*	mm

KAPAZITÄT DER LINEARACHSEN / CAPACITÀ ASSI LINEARI

Eilgang (Längsachse) Avanzamento rapido (Asse longitudinale)	30.000	mm/min
Eilgang (Quer- und Vertikalachse) Avanzamento rapido (Asse trasversale e verticale)	35.000	mm/min
Arbeitsvorschub (Längsachse) Avanzamento di lavoro (Asse longitudinale)	25.000	mm/min
Arbeitsvorschub (Quer- und Vertikalachse) Avanzamento di lavoro (Asse trasversale e verticale)	30.000	mm/min

Antriebe: Movimenti:		
. Längsachse . Asse longitudinale	Zahnstangenantrieb mit Doppelritzel (2 Motoren) Doppio motore pignone-cremagliera	
. Querachse und Vertikalachse . Asse trasversale e verticale	Kugelrollspindel Vite a ricircolo di sfere	
Genauigkeiten Precisioni	gemäß ISO 230-2: 2006 Anhang B Step cycle s/ISO 230-2: 2006 Allegato B Step cycle	
. Positioniergenauigkeit . Precisione di posizionamento	0,008 /4.000	mm
. Wiederholgenauigkeit . Precisione di ripetibilità	0,005 /4.000	mm
Zulässige Tischbelastung Peso ammissibile sopra la tavola	10.000 - 15.000	kg
Nettogewicht ca. Peso netto approssimativo	30.000 - 38.000	kg

FRÄSKÖPFE TESTE

Standard-Fräskopf / Testa standard: **45°, 360.000 Positionen / posizioni**
Antriebsleistung / Potenza: **40 kW** (61)*
Maximale Drehzahl / Velocità massima: **6.000 min⁻¹** (8.000)*
Andere mögliche Fräsköpfe* / Altre teste possibili*

- 45°- Fräskopf kontinuierliche Drehung / 45° rotazione continua
- 30°- Fräskopf positionierend / kontinuierliche Drehung / Motorspindel
30° posizionamento / rotazione continua / elettromandrino

AUSSTATTUNG ACCESSORI

Werkzeugmagazin
Magazzino utensili: **30** (40-60-80-100)*
Späneförderer / Convogliatore trucioli:
2 Längs-Späneförderer in Schwanenhalsausführung
2 longitudinale a collo di cigno
(2 Längs-Späneförderer + 1 Quer-Späneförderer,
Schwanenhalsausführung)*
(2 longitudinali + 1 trasversale a collo di cigno)*
Kühlmittleinrichtung **22 + 5 bar** (andere auf Anfrage)
Impianto di refrigerazione **22 + 5 bar** (altri a richiesta)

BEARBEITUNGSKAPAZITÄT VOLUME LAVORATO

Maschinenabmessung

Dimensioni totali della macchina:

Längsverfahrweg

Corsa longitudinale: **A**

Querverfahrweg

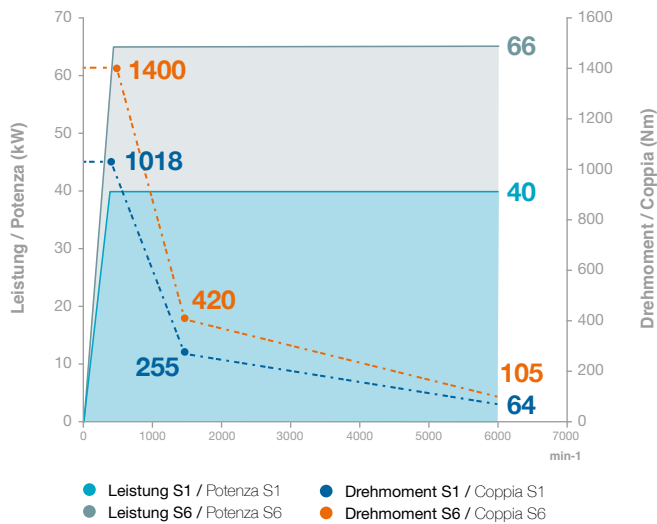
Corsa trasversale: **B**

Vertikalverfahrweg

Corsa verticale: **C**



LEISTUNGSDIAGRAMM GRAFICO DI POTENZA E COPPIA



S1	BEREICH I GAMMA I	Konstantes Drehmoment Coppia costante	1018 Nm	2 - 375 min ⁻¹
		Konstante Leistung Potenza costante	40 kW	376 - 1500 min ⁻¹
	BEREICH II GAMMA II	Konstante Leistung Potenza costante	40 kW	1501 - 6000 min ⁻¹
S6	BEREICH I GAMMA I	Konstantes Drehmoment Coppia costante	1400 Nm	2 - 450 min ⁻¹
		Konstante Leistung Potenza costante	66 kW	451 - 1500 min ⁻¹
	BEREICH II GAMMA II	Konstante Leistung Potenza costante	66 kW	1501 - 6000 min ⁻¹

HORUS NX: SERVICEPLATTFORM 4.0 HORUS NX: PIATTAFORMA DEI SERVIZI 4.0

Aufgrund der kontinuierlichen Weiterentwicklung sowohl in der Technologie als auch im Design, behält sich die Firma ZAYER das Recht auf Änderung der technischen Eigenschaften und des Designs ohne Vorankündigung vor. Die Bilder dienen nur der Veranschaulichung. Visto il continuo miglioramento dei processi e dell'evoluzione della tecnologia, ZAYER si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche tecniche e di design riportate nel presente catalogo. Le immagini sono solo illustrative.

(*) Optional / Opzionale

ZAYER

HAUPTSITZ

SEDE CENTRALE

Pol. Ind. Betoño
Portal de Bergara 7
01013 Vitoria-Gasteiz
Spain
Tel.: +34 945 26 28 00
zayer@zayer.es

NIEDERLASSUNGEN

DELEGATIONS

ZAYER ITALIA S.R.L.
Business Palace
C.so Susa, 299/A
10098 Rivoli (TO)
Italia
Tel.: +39 011 956 32 05
zayeritalia@zayer.com

ZAYER BRASIL LTDA.
Rua Jose Getulio 579 – cj. 121
Bairro Liberdade
CEP 01509-001 Sao Paulo, SP
Brasil
Tel.: +55-11-33 41 00 13
zayerbrasil@zayer.com

SHANGHAI ZAYER MACHINE TOOL
TECHNOLOGY COMPANY
No. 1200, FengHua Road,
Building C, Room 203a
JiaDing District
201803 Shanghai
China
Tel.: +86 21 55150431
zayerchinas@zayer.com

